



联·合·国·教·科·文·组·织·世·界·遗·产·巡·礼

遗失的城市

Ancient Civilizations



山东教育出版社

联·合·国·教·科·文·组·织·世·界·遗·产·巡·礼

遗失的城市

Ancient Civilizations



山东教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

遗失的城市/(意)卡塔尼奥(Cattaneo, M.), (意)特里福尼(Trifoni, J.)编著; 曹艳芳等译. —济南: 山东教育出版社, 2005

(联合国教科文组织世界遗产巡礼)

ISBN 7-5328-4752-7

I. 遗... II. ①卡... ②特... ③曹... III. 文化遗址—简介—世界 IV. K868

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第114340号

Authorized translation from world copyright (C) 2004 for volume 3, Edizioni White Star—Italy.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without written permission from the publisher.

White Star Publishers® is a registered trademark property of Edizioni White Star.

ISBN 88-544-0061-0

Simplified Chinese edition published by Shandong Education Press. Copyright © 2004 by White Star Publishers.

Simplified Chinese edition is authorized for sale and distribution in the People's Republic of China exclusively.



联·合·国·教·科·文·组·织·世·界·遗·产·巡·礼

遗失的城市

ANCIENT CIVILIZATIONS

出版发行: 山东教育出版社

(济南市纬一路321号)

网 址: <http://www.sjs.com.cn>

印 刷: 利丰雅高印刷(深圳)有限公司

作 者: [意]马尔科·卡塔尼奥 雅斯米娜·特里福尼

图文设计: [意]帕特里齐亚·巴洛科·洛维塞蒂

美术排版: 玛利亚·库科奇

英文翻译: [英]蒂莫西·斯特劳德

翻 译: 曹艳芳 尹锋超

责任编辑: 赵猛 孟旭虹

封面设计: 林欣颖

版 次: 2005年12月第1版第1次印刷

规 格: 787mm×1092mm 8开本

印 张: 50印张

插 页: 4插页

书 号: ISBN 7-5328-4752-7

定 价: 320.00元

本书依据意大利Edizioni White Star 2004年国际版权(C)翻译。

White Star Publishers拥有版权。未经许可,不得以任何形式,包括以电子的或机械的方式进行照片复制或录音,或是将信息存贮在任何检索系统上来翻印书中的任何内容。

White Star Publishers®系 Edizioni White Star拥有的一个注册机构。

中文简体字版由White Star Publishers 授权山东教育出版社出版。

该版本的中文简体字版只在中华人民共和国境内销售。

山东省版权局著作权合同登记号:

图字15-2004-15号

(如印装质量有问题,请与印刷厂联系调换)

太平洋

北美洲



98

92

91

93

95

82

83

84

86

85

87

88

89

90



欧洲

非洲

南美洲

大西洋



亚洲

大洋洲

印度洋

- 56
- 57
- 58
- 59
- 60
- 61
- 62
- 63
- 64
- 65
- 66
- 67
- 68
- 69
- 70
- 71
- 72
- 73
- 74
- 75
- 76
- 77
- 78
- 79
- 80
- 81

100

遗失的城市

欧洲

1. 瑞典：塔努姆岩画
2. 爱尔兰：博伊恩峡谷巨石建筑
3. 英国：哈德里安防御墙
4. 英国：巨石阵与埃夫伯里
5. 德国：特里尔的古罗马建筑
6. 法国：德·拉·韦泽尔峡谷刻画岩洞群
7. 法国：奥朗日古罗马剧院和凯旋门
8. 法国：加德桥
9. 法国：阿尔勒城的古罗马建筑
10. 西班牙：阿尔塔米拉洞窟
11. 西班牙：塞哥维亚大渡槽
12. 西班牙：梅里达罗马建筑群
13. 意大利：阿德利阿纳别墅
14. 意大利：古罗马
15. 意大利：庞贝、赫库兰尼姆与奥普隆蒂斯
16. 意大利：奇伦托和迪亚诺河谷国家公园
17. 意大利：卡萨尔别墅
18. 意大利：阿格里真托的神殿之谷
19. 克罗地亚：斯普利特历史中心与戴克里先宫殿
20. 保加利亚：卡赞勒克的色雷斯古墓
21. 希腊：维吉拉
22. 希腊：特尔斐
23. 希腊：雅典卫城
24. 希腊：奥林匹亚
25. 希腊：迈锡尼
26. 希腊：埃皮道拉斯
27. 希腊：得洛斯
28. 希腊：萨摩斯岛
29. 马耳他：马耳他巨石神庙
30. 塞浦路斯：帕福斯

非洲

31. 摩洛哥：瓦卢比利斯
32. 阿尔及利亚：廷加德

33. 突尼斯：迦太基
34. 突尼斯：沙格
35. 突尼斯：埃尔·吉姆的古罗马竞技场
36. 利比亚：萨布拉塔
37. 利比亚：莱普蒂斯马格纳
38. 利比亚：达德拉尔特·阿卡库斯
39. 利比亚：昔兰尼
40. 埃及：孟斐斯及其大墓地：从吉萨到达舒尔的金字塔地带
41. 埃及：底比斯古城及其墓地
42. 埃及：阿布辛拜勒到菲莱的努比亚遗址
43. 埃塞俄比亚：阿克苏姆
44. 津巴布韦：大津巴布韦

亚洲

45. 土耳其：内姆鲁特达格
46. 土耳其：希拉波利斯－帕姆卡尔
47. 叙利亚：阿勒颇
48. 叙利亚：帕尔米拉
49. 叙利亚：波斯拉
50. 黎巴嫩：巴勒贝克
51. 黎巴嫩：提尔
52. 以色列：马萨达
53. 约旦：古塞尔阿姆拉
54. 约旦：佩特拉
55. 伊拉克：哈德尔古城
56. 伊朗：波斯波利斯
57. 阿富汗：詹姆尖塔
58. 中国：莫高窟
59. 中国：秦始皇陵
60. 中国：峨眉山和乐山大佛
61. 中国：龙门石窟
62. 中国：云冈石窟
63. 韩国：石窟庵和佛国寺
64. 日本：奈良古代建筑群
65. 日本：法隆寺
66. 巴基斯坦：塔克特·依·巴依佛教遗址和萨尔·依·巴赫洛古城遗址
67. 尼泊尔：兰毗尼：释迦牟尼诞生地

68. 印度：卡杰拉霍
69. 印度：桑吉佛教建筑群
70. 印度：阿旃陀石窟
71. 印度：埃洛拉石窟群
72. 印度：汉皮古迹
73. 印度：默哈巴利布勒姆古建群
74. 斯里兰卡：阿努拉达普拉圣城
75. 斯里兰卡：锡吉里耶
76. 斯里兰卡：波隆纳鲁沃
77. 泰国：大城府
78. 柬埔寨：吴哥
79. 越南：美山庙宇群
80. 印度尼西亚：普兰巴南神庙建筑
81. 印度尼西亚：婆罗浮屠塔

美洲

82. 美国：梅萨沃德
83. 墨西哥：特奥蒂瓦坎
84. 墨西哥：蒙特阿尔万
85. 墨西哥：帕伦克
86. 墨西哥：乌斯马尔
87. 墨西哥：奇琴伊察
88. 危地马拉：蒂卡尔
89. 危地马拉：基里瓜国家考古公园
90. 洪都拉斯：科潘玛雅遗址
91. 秘鲁：查文·德胡安塔尔
92. 秘鲁：昌昌城
93. 秘鲁：马丘比丘
94. 秘鲁：库斯科
95. 秘鲁：纳斯卡和朱马纳草原的线条图
96. 玻利维亚：蒂瓦纳库文明的政治和精神中心
97. 巴西：塞拉德·卡皮瓦拉
98. 智利：拉帕努伊国家公园（复活节岛）
99. 阿根廷：洛斯马诺斯岩画

大洋洲

100. 澳大利亚：卡卡杜国家公园

目录

序言

第9页

导言

第10页



2页图 阿帕达纳大厅（波斯人对宫殿的通称，这里指的是公元前6世纪由“王中之王”大流士兴建的觐见厅）入口处东边台阶的浅浮雕所反映的纳贡人群仪仗队。图中是中亚地区的大夏代表团，他们牵着一头骆驼作为贡礼。

欧洲

第14页

非洲

第122页

亚洲

第192页

美洲

第330页

大洋洲

第388页

7页图 塞迦拉的普塔赫特普马斯塔巴墓主廊里的彩色浅浮雕是古王国保存最好的。普塔赫特普是真的祭司，也是第五王朝最后一任法老乌纳斯（公元前2375—前2345）的维齐尔（元老）。这一时期比埃及第一个辉煌时期早两个世纪。



序 言



9

继展示具有重要的文化与建筑学意义的世界遗产《艺术的殿堂》卷，以及描绘自然遗址的《自然的奇迹》卷之后，Edizioni White Star又呈献出本系列的第三卷巨著——《遗失的城市》。该卷图文并茂地展示了在联合国教科文组织保护下的具有重要历史和考古意义的遗址。

《遗失的城市》与前两卷一样有着优美的文字和精美非凡的图片，讲述了人类历史及从人类诞生之初到近代人类文化历程中那些创造了杰出的艺术和文化遗产的文明。

作为人类文明曙光所在的神秘遗址，著名的拉斯科和阿尔塔米拉洞窟与其他无数遗址一起构成了欧洲文明的早期中心。这些遗址还包括像吴哥窟与婆罗浮屠塔一类的佛教与前哥伦布时期的雕刻以及文化摇篮与发展的华美典范，如富饶的伊拉克城市哈德尔。从这里开始，本卷为当代人寻找那些对人类文明进化做出重要贡献的遗址提供了一个迷人的旅程。

《1972年保护世界文化和自然遗产公约》现在已经被176个国家认可，至今仍然是这一领域最重要的国际协定。该公约保卫并守护着伟大的古代文明和文化留给我们的遗产，使我们有可能将它们继

续传给子孙后世。公约所拟定的目录已经成为我们的“有形记忆”，而保护名单内的遗址也已经成为政府、团体以及个人的义务和责任。

面对日益加剧的全球化趋势以及由此而来的文化趋同，联合国教科文组织积极致力于保护所有文化的神圣尊严，并为促进不同文化的相互影响和不断丰富而努力。

还应提及的是，除了1972年的巴黎公约，联合国教科文组织最近已经通过了《非物质文化遗产保护国际公约》，并且正在研究如何更好地保护文化的多样性。

Edizioni White Star的最新一卷也是最后一卷致力于介绍一些有较大争议的文化遗址，以激励人们对不同文明的了解和尊重，因而具有重要的时代性。与前两卷一样，它将会激发越来越多的人对保护世界遗产的工作产生兴趣。应该铭记的是，我们既是世界文化、自然、物质以及非物质遗产的主要继承人，同时又是最重要的监护人。

联合国教科文组织意大利终身代表
弗朗西斯科·卡鲁索大使

8页图 H号石碑
是8世纪在科潘大广场竖起的一对石碑之一。那时，玛雅王国尽管十分繁荣但却是分裂的。然而，在不到200年的时间里，玛雅王国消失了。其消亡原因，是毁灭性的民族反抗还是瘟疫？是土地的过度开采，还是饥荒？……至今，人们仍不得而知。

导 言

11页图 柬埔寨的吴哥窟精美的装饰中浮现出石刻仙女（一个为高棉统治者的神圣宫殿增光添彩的创造者）拱顶。12世纪和13世纪印度教和佛教在这里交融，并且长时期共存。

12~13页图 这是在庞贝金手镯宅邸的设有躺椅餐桌的餐厅内发现的壁画。它采用超凡的自然主义手法描绘了一座有鸟、水池、绘画以及“起伏摆动”的酒神巴克斯戴的小假面具（面具，尽管有时也称盾牌）的花园，并且再现了当时的室内装饰。

1972年11月23日，联合国教科文组织成员国大会在巴黎拟定了《世界遗产名录》协议，该协议于1975年12月17日正式生效。联合国教科文组织的目标是鉴别、研究和保护那些从历史、艺术、科学、自然、考古学以及人类学角度来看，具有突出的普遍价值的古迹、建筑群和遗址，不管它们是自然形成的还是人为形成的。

30多年后，《世界遗产名录》已成为一个蕴含着人类历史和地球发展史的名胜与杰作的非凡集录，为我们了解自然和文化，特别是了解两者之间深刻的统一关系提供了一个有效的工具。它是这个星球历史发展的缩影。本书旨在向世人展示联合国教科文组织致力保护的无价遗产的一个剖面。

为了梳理种类如此繁多的遗产地，我们按主题把本书分为三卷，分别是艺术（包括建筑）卷、自然遗址卷和古代文明卷。虽然联合国的公约中明确地界定了文化遗产和自然遗产的区别，但是在古代建筑遗迹和考古学遗址之间，人们却难以划定明确的界限，而单纯使用时间标准很有可能曲

解历史。因此，我们认为，在本卷中纳入所有标志重要文化发展的遗址和那些曾经发现有助于我们理解人类发展的确切证据的遗址是比较适宜的，尽管由于文明衰落或废弃而导致了某些遗址缺乏时间上的连贯性。

能够作为文化财富的标志而被列入《世界遗产名录》的古迹、建筑群和遗址，必须至少符合以下标准中的任意一项：

i 代表人类创造性才能的杰作；

ii 能在一定时期内，或者在世界某一文化区域内，对建筑艺术、科技、纪念物艺术、城镇规划或景观设计等方面的发展产生过重大影响；

iii 能够为某个现存的或业已消失的文明或文化传统提供独一无二的，或至少是别具一格的见证；

iv 能够作为典范来代表一种建筑风格，或代表一种建筑或技术的整体，或诠释人类历史一个或多个重要发展阶段的景观；

v 是传统人类居住地的典型代表或者是一种（或几种）文化

的代表性区域，尤其是那些在不可逆转之变化的影响下濒临毁灭的遗址；

vi 能够与重大历史事件或现行传统、观念或信仰以及在这个世界上具有突出的普遍价值的艺术和文化作品有直接的或实质的联系。（只有在某些特殊情况下，或该项标准与其他标准一起作用时，此款才能成为列入《世界遗产名录》的理由。）

以这些标准为出发点，联合国教科文组织的《世界遗产名录》共收录了66个国家的188处考古学遗址，本卷选取其中的100处进行介绍，试图给读者提供一份关于古代文明的完整画卷，尽量做到既不遗漏那些在进化论观点上具有重要意义的遗址，也不遗漏那些蕴涵着人类最早艺术的遗址。

尽管如此，对这些千百年来所流传的、具有特殊文化影响力的遗产的客观评价，将不可避免地使我们把焦点集中在古埃及、古罗马帝国、古希腊以及大西洋对岸的前哥伦布时代的诸文明上。









欧洲遗址目录

- | | | |
|--------------------------|-----------------------------|------------------------|
| 1 瑞典：塔努姆岩画-第16页 | 6 西班牙：塞哥维亚大渡槽-第38页 | 9 保加利亚：卡赞勒克的色雷斯古墓-第78页 |
| 2 爱尔兰：博伊恩峡谷巨石建筑-第18页 | 6 西班牙：梅里达罗马建筑群-第40页 | 10 希腊：维吉拉-第80页 |
| 3 英国：哈德里安防御墙-第20页 | 7 意大利：阿德利阿纳别墅-第44页 | 10 希腊：特尔斐-第82页 |
| 3 英国：巨石阵与埃夫伯里-第22页 | 7 意大利：古罗马-第48页 | 10 希腊：雅典卫城-第88页 |
| 4 德国：特里尔的古罗马建筑-第26页 | 7 意大利：庞贝、赫库兰尼姆与奥普隆蒂斯-第56页 | 10 希腊：奥林匹亚-第94页 |
| 5 法国：德·拉·韦泽尔峡谷刻画岩洞群-第28页 | 7 意大利：奇伦托和迪亚诺河谷国家公园-第66页 | 10 希腊：迈锡尼-第98页 |
| 5 法国：奥朗日古罗马剧院和凯旋门-第30页 | 7 意大利：卡萨尔别墅-第70页 | 10 希腊：埃皮道拉斯-第104页 |
| 5 法国：加德桥-第32页 | 7 意大利：阿格里真托的神殿之谷-第74页 | 10 希腊：得洛斯-第106页 |
| 5 法国：阿尔勒城的古罗马建筑-第34页 | 8 克罗地亚：斯普利特历史中心与戴克里先宫殿-第76页 | 10 希腊：萨摩斯岛-第112页 |
| 6 西班牙：阿尔塔米拉洞窟-第36页 | | 11 马耳他：马耳他巨石神庙-第114页 |
| | | 12 塞浦路斯：帕福斯-第118页 |

欧洲

15

即使以最严格的地理标准来划分陆地边界，欧洲依然拥有《世界遗产名录》上188处考古遗址中的56处，约占总数的三分之一。为了历史的连贯性，地中海地区的许多中心——从摩洛哥到突尼斯，从中东到土耳其——也应包括在内，因为它们大部分是罗马帝国向东向南进行扩张的结果。

古希腊和古罗马的艺术使整个欧洲的艺术风格浑然一体，以突出的、永恒的纪念建筑为特征，如雅典卫城、古罗马历史中心以及特尔斐、奥林匹亚、得洛斯、阿格里真托、庞贝、塞哥维亚、梅里达、阿尔勒和奥朗日以及斯普利特等典范。那里有戴克里先建造的帝国皇宫以及哈德里安为了把日耳曼人与野蛮人隔离开而在英格兰营建的巨大防御工程。在华丽的装饰风格中，大量圆柱、雕像、浮雕、辉煌的庙宇、豪华的别墅以及精致的镶嵌工艺，使得古希腊和古罗马艺术对旧大陆产生了任何其他文明都无法与之媲美的影响，并主宰了公元前后各1000多年的历史。

然而仅仅是大致浏览一番在联合国教科文组织保护下的遗址名录，还能发现由那些敢于挑战雅典和罗马霸权的民族所兴建的遗址，如在卡赞勒克与斯韦什塔里的色雷斯人

墓地、罗马尼亚的达契安堡垒、马耳他和塞浦路斯的地中海岛屿中几乎完全独立发展的诸多古代文明，以及早在青铜时代就由撒丁人建立的独特的防御建筑努拉赫等等。

再向前追溯，欧洲考古学遗产的画卷变得比预想的更加复杂多样。瑞典的塔努姆岩画和挪威的阿尔塔使人们确定了青铜时代斯堪的纳维亚人的文明，而丹麦耶林的覆满古代北欧文字的岩石题碑则表明了北欧异教徒的文化习俗；比利时的斯皮耶纳矿井反映了新石器时代最早的矿物提取技术，而博伊恩峡谷和巨石阵则标志着巨石建筑时代的伟大成就。

时间再向前推进，在人类的原始社会时期，欧洲仍然不乏奇迹。阿塔普卡的化石床保留了距今约100万年前原始人类的遗骸，虽然最近失去了其欧洲大陆最早的人类居住遗址的桂冠，但是，在《世界遗产名录》中，它依然是重建人类迁徙历史的基石之一。此外，描绘早期现代人属生活的欧洲岩画艺术是地球上无与伦比的财富。这些岩画包括意大利的瓦尔卡莫尼卡以及葡萄牙的科阿河谷地等地的岩画刻石。而西班牙的阿尔塔米拉洞窟和法国的拉斯科古代绘画岩洞则均堪胜任“史前时期的罗马教堂”的美誉。

塔努姆岩画

瑞典

布胡斯伦

注册：1994年

遴选标准：C(I)(III)(IV)

16

塔努姆是瑞典南部布胡斯伦省最大的自治市，其12000多名居民大多居住在北海沿岸的小渔村里。塔努姆位于一处未遭破坏的自然区域内，那里有着极其富饶的海洋资源。这些海洋资源是几乎所有居民的生计所依。海岸线上布满光滑的岩石和伸展入海的广阔绿地，而内陆地区则主要是静态农业区和一系列狭窄的山谷。这些山谷的汇集地所形成的牧场则是距今4000年前人类最早的居住地。

目前，在这一地区，人们至少发现了350组岩画，共约1500多个题材。这些岩画年代在公元前1800年到公元前500年之间，分布在约49平方千米的范围内。在塔努姆，考古学家发现了这种史前绘画的最丰富的集萃。它们可以分成13类主题，包括象形动物形象、人神同体形象、树木、足印和手印、古老的船只，甚至还有类似雪橇的图案。它们都以同样的绘画技巧表现出来：先用锐利的工具刻出轮廓，然后再在刻纹

里填充红色颜料。

塔努姆的这些绘画作品中，最重要的作品包括一个人神同体的形象牵引两只公牛拉犁图、人蛇对抗图、两个全副武装的人物的格斗图，还有九人乘船图，船上的人似乎还在打着手势。有一块岩石画满了不同的图案：海上生活的场景、手印旁的耕作场景以及人神同体的形象等。还有一块岩石上画着两条船，船上载着程式化人物形象，而其背景却是一个农耕景象。这些都暗示着当时社会的复杂程度，说明当时绘画的表现手法已呈现出多样化。总之，这些岩画反映了北欧青铜时代先民生活的一个侧面。

现在塔努姆的岩画大都位于海滨旁海拔24~31米的高度上，而正是大海——曾是几千年来当地的经济中心——构成了对这一青铜时代艺术的最大威胁。含盐的海水、恶劣的天气，尤其是汽车尾气正在迅速危及这些岩画，使它们面临在短时期内消失殆尽的危险。瑞典和挪威的专家正在尝试用多种方法，如防止那些能溶解这些脆弱不堪的岩画的硫磺和酸雨沉积物的形成，以及防止海藻、苔藓、青苔在这些岩石上滋生等，来保护这些岩画使之免遭进一步的毁坏。

与此同时，对这一地区的研究也在进行中。最近，斯堪的纳维亚考古专家们组成考古调查小



组已经发掘了布胡斯伦的全部村庄，发现了炉灶、石铺道路、房屋遗迹以及陶器碎片。为了更好地了解这一遗址的历史，1998年，在联合国教科文组织保护的世界遗产地的中心地区维特里科，建立并开放了一个州立艺术博物馆。在那里，人们展开了活跃的调查研究工作，还重建了一个青铜时代的村庄，以再现当时先人们的日常生活。

